

KOMUNA SHTIME

NJOFTIM PËR DHËNIE TË KONTRATËS

☐ **PUNË**

☐ **FURNIZIM**

☒ **SHËRBIME**

Sipas Nenit 41 të Ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës së Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092

Data e përgatitjes së njoftimit: **02.04.2025**

Numri i Prokurimit	617-25-1782-2-3-6
Numri i Brendshëm i Prokurimit	

Ky njoftim është përgatitur në GJUHËT:

Shqip



Serbisht



Anglisht



NENI I: AUTORITETI KONTRAKTUES

I.1) EMRI DHE ADRESA E AUTORITETIT KONTRAKTUES (AK)

Emri zyrtar: KOMUNA SHTIME		
Adresa Postare: Rr., Tahir Sinani,, Shtime		
Qyteti: SHTIME	Kodi postar: 72000	Vendi: Kosovë
Personi kontaktues: Muhadin Halili		Telefoni: +383 0290-389-016-228
Email: prokurimi.shtime@gmail.com		Faksi:
Adresa e Internetit (nëse aplikohet):		

Kontrata përshinë prokurimin e përbashkët

Po



Jo



Kontrata shpërblehet nga Agjencia Qendrore e Prokurimit

Po



Jo



Nëse po, specifiko identitetin e të gjithë Autoriteteve Kontraktuese që kanë të drejtë të bëjnë porosi nën termet e kontratës ose referojnë një Aneksi.

NENI II: LËNDA E KONTRATËS

II.1) PËRSHKRIMI

II.1.1) Titulli i kontratës i dhënë nga autoriteti kontraktues:

Shërbime të veqanta – Përkthyes i dokumenteve zyrtare (Shqip – Serbisht)

II.1.2) Lloji i kontratës dhe lokacioni i punëve, vendi i dorëzimit apo realizimit <i>(Zgjidhni vetëm një kategori - punë, furnizime apo shërbime – e cila korrespondon më së shumti me objektin specifik të kontratës suaj)</i>		
☐ Punë	☐ Furnizime	☒ Shërbime
☐ Ekzekutim ☐ Plani dhe ekzekutimi ☐ Realizimi, në çfarëdo mënyre, të punës, përgjegjës me kërkesa	☐ Blerje ☐ Qira financiare (lizing) ☐ Qira ☐ Blerje me këste ☐ Një kombinim i këtyre	
Vendi apo vendndodhja kryesore e punëve Komuna Shtime		
II.1.3) Njoftimi përfshinë, nëse aplikohet Përmbylljen e kontratës publike kornizë me një operator ☐ Përmbylljen e kontratës publike kornizë me disa operatorë ☐ Kohëzgjatja e marrëveshjes kornizë: në muaj		
II.1.4) Përshkrimi i shkurtër i lëndës së kontratës Përkthimi i shkresave të ndryshme komunale nga gjuha shqipe në gjuhen serbe , ashtu siq kërkohet me ligj.		
II.1.5) Klasifikimi i Fjalorit të Përgjithshëm të Prokurimit (FPP) ☐ ☐ 93900000-7		
II.1.6) Ndarja në Pjesë Po ☐ Jo ☒		
II.1.7) Vlera e parashikuar e kontratës: 7,200.00		

NENI III: PROCEDURA

III.1) LLOJI I PROCEDURËS

☐ E hapur ☐ E kufizuar ☐ Konkurruese me negociata ☐ E negociuar pa publikimit të njoftimit për kontratë ☒ Çmimi i kuotimit
--

III.2) KRITERET E DHËNIES

☒ Çmimi më i ulët

ose

☐ Tenderi ekonomikisht më i favorshëm në drejtim të

III.3)) INFORMACIONET ADMINISTRATIVE

III.3.1) Publikimet paraprake në lidhje me kontratën e njëjtë

B05 Njoftim per Kontrat : [2025/617-25-1782-2-3-6/B05-0005004](#) i [13.03.2025](#)

Publikimet e tjera (*nëse aplikohen*):

i

i

SECTION IV: DHËNIA E KONTRATËS

(Në rast të disa pjesëve të dhëna disa operatorëve ekonomik të suksesshëm, përsërit S IV.4 dhe IV.5 për secilën pjesë)

Kontrata: 617-25-1782-2-3-6/C814

Nr. i pjesës: 1

Përshkrimi i shkurtër: Shërbime të veqanta – Përkthyes i dokumenteve zyrtare (Shqip – Serbisht)

IV.1) Data e dhënies së kontratës 24.03.2025		
IV.2) Data e planifikuar e nënshkrimit të kontratës 03.04.2025		
IV.3) Numri i tenderëve të pranuar: 1		
IV.4) Emri dhe adresa e operatorit ekonomik, të cilit i është dhënë kontrata		
Emri zyrtar: Ibrahim Demiri		
Adresa Postare: Raçak Shtime		
Qyteti: Shtime	Kodi postar: 72000	Vendi: Kosovë
URL (nëse aplikohet):		
Personi kontaktues:		Email: ibrahim_121@hotmail.com
Telefoni: 044-205-717		Faksi:

IV.5) Informacione mbi vlerën e kontratës	
Vlera e përgjithshme e kontratës 7,110.00 EUR	
Nëse është vjetore apo mujore (ju lutemi shënoni) numrin e viteve apo muajve 18	
Tenderi i përgjegjshëm me çmimin më të ulët: 7,110.00	
Tenderi i përgjegjshëm me çmimin më të lartë: 7,110.00	

IV.6) A ka gjasa që kontrata të nënkontraktohet	
Po ☐	Jo ☒

Nëse po, vlera e kontratës apo përqindja që ka gjasa të nënkontraktohet	
Vlera ;	apo Përqindja %; Nuk dihet ☐ ☐
Një përshkrim i shkurtër i vlerës/përqindjes që do të nënkontraktohet (nëse dihet):	

NENI V: INFORMACIONET PLOTËSUESE

V.1) ANKESAT

Çdo palë e interesuar mund të bëjë ankesë pranë Autoritetit Kontraktues në bazë të nenit 108/A të ligjit Nr. 04/L-042 për Prokurimin Publik të Republikës së Kosovës, i ndryshuar dhe plotësuar me ligjin Nr. 04/L-237, ligjin Nr. 05/L-068 dhe ligjin Nr. 05/L-092 në adresën e specifikuar në Nenin I të këtij Njoftimi për dhënie të kontratës.

V.2) INFORMACIONET SHITESË

Shto informacione tjera:

Shtojce: Kopja e deklaratës së Nevojave dhe Disponueshmërisë së mjeteve